

English translation
15-10-2018

This is an account for good people who are now enjoying their freedom. I've been arrested for trafficking in dangerous drugs. I am 52 years old and I'm an industrial technician. I was employed by a good company in the USA. I would build structures(scaffolding) for buildings and mansions. I lived with my wife and two daughters and a beautiful granddaughter in Colombia. I have five honest and hardworking siblings. I am very proud of my entire family and I love them.

I came to Hong Kong with the supposed task of opening the doors of a container. I needed to open them, extract something from its interior, and close it back again. This type of job I was very accustomed to. I've been cutting, painting and welding for a long time. All I had to do was to leave the container looking as if nobody had ever opened it.

I was coerced to do that after I received death threat calls towards my family. I was very scared that I didn't even think of a different solution to what I did.

My present situation is very difficult because inside those doors there were 26kg of cocaine.

I have a clean conscience because I didn't do this for monetary gain. Even though I am not wealthy, I didn't have the financial need to do it. I had a good job and I have enough savings in Colombia. Thanks to God, I've never lacked anything – I've worked since I was 16 years old.

So I ask of those who read my story to spread it and realize the damage that drug trafficking does to good people, as well as the families and the wasted opportunities of many people thanks to this scourge. Now there are people who leave their country seeking political asylum and no one believes them. In Hong Kong, many of those who are in prison are asking for political asylum and that just creates mistrust and it's hurting the chances of those who really need it.

I ask forgiveness for the damage that drug trafficking does to Hong Kong.

Transcripción en Español

2018-10-15

Esta es una experiencia para las personas que están en libertad y son personas de bien, me encuentro preso por tráfico de estupefacientes. Tengo 52 años soy técnico industrial, estaba trabajando en Estados Unidos con una buena empresa, en la fabricación de [estructuras] para edificios y mansiones. Vivía con mi esposa y tengo dos hijas en Colombia y una hermosa nieta, tengo 5 hermanos honrados y muy trabajadores, estoy orgulloso de toda mi familia y los amo. Vine a Hong Kong supuestamente [a] abrir unas puertas de un contenedor, es decir hacerles unos cortes para sacar algo de su interior y volver a cerrar, labor a la que estoy acostumbrado por la larga trayectoria que tengo en el tema de corte, pintura y soldadura, porque eso era lo que tenía que hacer dejar el contenedor intacto como si no lo hubieran cortado. Fui obligado [a] hacer esto por medio de llamadas telefónicas con amenazas de muerte hacia mi familia y estaba tan asustado que ni siquiera busque una solución diferente a la que hice, mi situación es muy delicada por que en el interior de esas puertas habían [26] kilos de cocaína. Tengo mi conciencia tranquila porque en ningún momento hice esto para lucrarse, porque aunque no soy rico no tenía la necesidad de dinero para hacerlo ya que contaba con un buen trabajo y en Colombia cuento con frutos de mi trabajo, por que he sido una persona que ha trabajado desde los 16 años de edad y económicamente no me ha faltado nada gracias a Dios. Por eso a quienes vean esta historia, difundirla para que tomen conciencia el daño que el narcotráfico le hace a las personas de bien, e igualmente el daño que le hacen a las familias y la oportunidad que muchas personas pierden por culpa de este terrible flagelo, ya por ejemplo las personas que salen del país en busca de asilo político ya ni les creen, en el caso de Hong Kong muchos de los que están presos tienen asilo político y esto crea desconfianza dañando la oportunidad a quienes realmente lo necesitan. Pido perdón al país de Hong Kong por el daño que el narcotráfico le hace.